

基础教育改革与发展译丛

反思型教与学系列

# 成为反思型教师

Becoming a Reflective Educator  
How to Build a Culture of Inquiry in the Schools  
(Second Edition)

Timothy G. Reagan

【美】Charles W. Case 著

John W. Brubacher

沈文钦 译 卢立涛 校



中国轻工业出版社

基础教育改革与发展译丛

反思型教与学系列

# Becoming a Reflective Educator

## How to Build a Culture of Inquiry in the Schools

(Second Edition)

# 成为反思型教师

Timothy G. Reagan

【美】 Charles W. Case 著

John W. Brubacher

沈文钦 译

卢立涛 校



中国轻工业出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

成为反思型教师 / (美)里根(Reagan, T. G.), (美)凯斯(Case, C. W.), (美)布鲁巴克(Brubacher, J. W.)著; 沈文钦译. —北京: 中国轻工业出版社, 2005.1  
(基础教育改革与发展译丛. 反思型教与学系列)  
ISBN 7-5019-4647-7

I. 成... II. ①里... ②凯... ③布... ④沈... III. 中小学—教学法 IV. G632.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第118204号

## 版权声明

Copyright © 2000 by Corwin Press, Inc.  
Published by arrangement with Sage Publications, Inc.

总策划: 石 铁  
策划编辑: 赵 萍  
责任编辑: 朱 玲 杨 洋 责任终审: 杜文勇  
版式设计: 史春雨 责任监印: 刘智颖

出版发行: 中国轻工业出版社(北京东长安街6号, 邮编: 100740)

印刷: 北京天竺颖华印刷厂

经销: 各地新华书店

版次: 2005年1月第1版 2005年1月第1次印刷

开本: 850 × 1168 1/32 印张: 7.00

字数: 150千字

书号: ISBN 7-5019-4647-7/G · 510 定价: 14.00元

著作权合同登记图字: 01-2004-6181

咨询电话: 010-65595090, 65262933

发行电话: 010-88390721, 88390722

网 址: <http://www.chlip.com.cn>

E-mail: [club@chlip.com.cn](mailto:club@chlip.com.cn)

如发现图书残缺请直接与我社读者服务部(邮购)联系调换

## 《基础教育改革与发展译丛》顾问及编委会成员

### 顾问

- 顾明远：中国教育学会会长，北京师范大学教授、博导  
林崇德：中国心理学会副理事长，北京师范大学教授、博导  
叶澜：中国教育学会副会长，华东师范大学教授、博导  
钟启泉：中国比较教育学会副理事长，华东师范大学教授、博导  
鲁洁：南京师范大学教育科学学院名誉院长、教授、博导

### 编委(按姓氏笔画顺序排列)

- 马云鹏：东北师范大学教育科学学院院长、教授、博导  
文喆：国家督学，北京教育科学研究院原副院长、研究员  
申继亮：北京师范大学发展心理研究所所长、教授、博导  
田慧生：中央教育科学研究所副所长、研究员  
刘华山：华中师范大学教授、博导  
劳凯声：北京师范大学教授、博导  
李国庆：陕西师范大学教育科学学院院长、教授、博导  
李烈：北京市第二实验小学校长、特级教师  
吴康宁：南京师范大学副校长、教授、博导  
邱济隆：原北京市第四中学校长  
汪立丰：湖北省黄冈中学校长、特级教师  
沈怡文：江苏省扬州中学校长、特级教师  
张民选：上海师范大学副校长、教授、博导  
张庆林：西南师范大学心理学院院长、教授、博导  
张诗亚：西南师范大学教育科学学院院长、教授、博导  
张斌贤：北京师范大学教育学院院长、教授、博导  
陈玉琨：教育部中学校长培训中心主任、教授、博导  
范先佐：华中师范大学教育科学学院院长、教授、博导  
庞丽娟：北京师范大学教授、博导  
莫雷：华南师范大学副校长、教授、博导  
倪振民：江苏省苏州中学校长  
唐盛昌：上海市上海中学校长、特级教师

## 译者序

自 20 世纪 80 年代以来，“反思”（reflection）一词在欧美和澳洲越来越多地被人们加以引用，并很快影响到了西方世界以外的各国教育，现已成为国际教师教育领域广为流行的时代性语言，成为凝聚教育改革力量的一面旗帜。可以说，“反思性教学”和“反思型教师教育”现已成为国际教师教育的一个重要方向。“反思型教师”一词得以进入教育界的视域，并产生重大之影响，肇始于美国著名学者舍恩的大力标举。从那以来，“反思型教师”就成了一个势不可挡的主题，在欧美各国产生了极大的影响。越来越多的人把“反思”看成是教学的本质特征，在当今欧美世界，没有人能够回避“反思型教师”这一术语来谈论教师教育、教师专业发展等问题。当前正是中国基础教育改革行进的关键时刻，作为一个富有生命力的概念，“反思型教师”自然也成为了改革中的一个重要论题。中国轻工业出版社顺应时世，策划了一套“基础教育改革与发展”的翻译丛书，可谓独具慧眼，且于中国之教育改革，有大力焉。

本书的内容，在原著序中已有扼要说明，此处不再赘述。作为译者，我觉得本书确是一本独具匠心的好书。篇幅不长，却内容充实，从课程教学、探究文化、教育伦理、教师培训到学校领导，一应俱全，且要言不烦，层次清晰，逐步推进，将人引入胜境。案例的选择，更是熔铸机巧、精挑细选，来自几

位作者多年的积累，体现了他们的良苦用心。我想，每一个身为人师者，或许都能从这些案例中看到一些自己的影子，或见贤思齐，或警惕自勉。另外，在案例之后，作者又提出了鞭辟入里的分析和议论，从而能够在理论上澄清一些重要的问题，给读者以良好的导引。作为美国一流的教师教育学者，他们的观点无疑反映了学界的最新进展。虽然他们是著述宏富的大学教授，但均有在中学从教的经历，而且又多年负责教师教育的培训项目，因此，他们的观察和思考往往能够体情入微、切中肯綮，不致踏空蹈虚，滥发空言。故而，本书既可以作为教师个人自我提升的读物，也可以作为教师培训和新课程改革培训的实用性教材。

教师通常在没有受到直接监督或没有其他成人在场的情境下独立教学，因而人们常常称教师为“教室之王”。此言不虚，在学校这一国度中，教师的确是至高无上的国王。通过上课、考试、监督、管理等功能，教师的确操纵着生杀予夺之大权。教师一个鼓励的眼神，可以让学生铭记一生，以之为奋斗的动力；一句嘲讽的话语，也可以让学生留下一辈子的阴影，丧失上进之心。教师对于学生的人格发展的确有莫大的影响。英国著名的哲学家洛克说过以下一番话：“人类之所以千差万别，便是由于教育之故。我们幼小时所得的印象，哪怕极微极小，小到几乎觉察不出，都有极重大极长久的影响。正如江河的源泉一样，水性很柔，一点点人力便可以把它导入他途，使河流的方向根本改变。”作为一个受学校教育浸润至深的人，笔者于此言心有戚戚焉。作为教师，尤其不能不关注自己扮演的道德角色、担负的道德责任，我们的一举手，一投足，都可能影响一

个学生的未来。在自己的教学工作中，善思善存，慎思慎行，兹事体大，不可不察。此外，时代的发展也向教师提出了一系列的挑战，今天人们普遍认为，教师应该是一个不断地发展其专业知识、锻炼其教学技巧的“专业人员”。为了达致这一目标，教师必须不断地反思自身，才能有所突破。这本专门为教师写作的小书，一方面提供了大量富有反思意义的案例，另一面又从实践角度提供了反思的技巧，从理论角度提升了反思的意蕴。

先哲苏格拉底尝言：“生命如不诉诸批评的省察，这种生命是不值得活下去的”。我愿以此语与读者诸君共勉。

东海西海，人同此心，心同此理，但翻译一事，作为沟通不同文化的桥梁，却殊为不易。其中甘苦，在翻译此书的两个多月中，更是深有体会。在翻译的过程中，很多朋友提出了自己宝贵的修改意见，使此书能够稍减青涩和舛误，在此不能一一道谢。由于笔者水平有限，译文中的纰漏乃至错误之处必然不少，还请读者海涵雅正。

沈文敏

2004年11月13日于北大燕园

## 原 著 序

《成为反思型教师》是为那些致力于反思性实践理念的教师教育项目而设计的。同样，对于那些想在教学中变得更具反思性的资深教师，本书也适用于为他们准备的高级课程。这本书结合了一些案例研究，并对一系列中心主题——教学、职业伦理及反思性实践进行了讨论。本书在内容组织上精心构筑，使本书既可以作为入门图书、教师教育项目基础性课程的主要教科书，也可以作为其他课程的参考书（包括学生实习指导手册或大中院校课程）。《成为反思型教师》的每一章均以一个或多个案例研究开始，然后围绕本章的中心展开分析和讨论。除了最后一章以外，每章的末尾都附有出自本章内容的一系列建议，为进一步的研究和讨论提供了一些要点。

第一章为课堂教师（classroom teacher）所采用的“反思性实践”的性质与目的提供了一个概述，解释了反思性实践与“良好教学”的区别，并对在成为反思性实践者的过程中，教师所需做的事作了一点提示。这一章是其余章节的核心，提供了本书的组织框架。

第二章对探究（inquiry）在反思性实践中的角色做了一般性的讨论，这一章的基本观点是：反思性实践的一个必要的要素就是持续不断地探究。本章提出探究概念，主要建立在教育哲学家约翰·杜威在 20 世纪初的讨论基础之上，并加以扩展，



它还包括各种不同质的研究（*qualitative*）取向和自然主义研究取向的探究，以及我们传统意义上所认为的研究。本章希望通过聚焦于“教师作为研究者”（*teacher as researcher*）的理念而使研究进一步建立在探究的概念之上。我们认为，在探究的过程中，反思性分析的教师必须是一个创造和革新的中介，而其探究的焦点必须建立在真实世界的问题基础之上，并关注其对课堂教学的影响。最后，我们强调，对于研究和探究而言，没有独一无二的方法，反思性的实践者必须视野开阔，博采众长。

第三章对反思性实践中职业道德的意义作了一个概述。本章讨论了各种观点、偏好与价值评判之间的差异，探究了几个不同流派的伦理学理论及其对教学实践的意蕴，并指出关怀对专业教师的重要性。本章还探讨了对职业道德实践进行反思的意义。

第四章探讨了学校在一个民主社会中的角色，特别强调了学校和社区的连结。本章还探讨了批判教育学在教学实践中的意义，剖析了民主化学校教育、批判教育学和反思性实践之间的关系。

第五章对革新的（*transformative*）与建构主义的课程与教学的性质、意图和目标作了广泛的讨论。发展革新课程、教学方法是反思性实践的重要组成要素，并应该和其他组成要素等量齐观——这些构成了本章的主旋律。当然，本章对反抗阻碍这些革新的可能性也给予了强调。

第六章探讨了学校语境中领导者与追随者的问题，特别强调了反思性实践者作为教育领导者与追随者的作用。本章讨论了反思性实践和探究文化对学校领导术的意蕴，清晰地区分了

不同的领导策略，阐明了不同的领导类型。

在第七章，我们将注意力转移到教师教育计划在培养反思型教师的作用上来。本章的开始部分列举了几个反映不同的教师培养方法的例子，并确定了一些对于连贯性的教师培养和有效的在职专业发展都似乎必要的标准。在本章中，我们强调，没有独一无二的“正确的”或“最佳的”教师教育项目，但是评估和比较不同的项目则是可能的。

最后，我们提出了一些建议，我们认为这些建议对个人成为更具反思性和分析性的专业人员会有助益。

《成为反思型教师》是我们在康涅狄格大学长达十多年的合作的结晶。在过去的15年中，康涅狄格大学的教师教育项目已经发生了剧烈的改变，它原来只是一个相当传统的项目，包含一些普通的课程，以实习结束（student-teaching）为结业；现在，它变成了一个革新性的、5年制的项目（前2年学习一般性的文科课程，后3年则在教育学院学习），在3年的实习教育项目中，涵盖了普通大学课程、研讨班课程、见习与实习。在几个方面，这个项目都是一个统一的整体：不仅大学课程、研讨班课程和见习是紧密相连的，大学课程本身就是如此。此外，这个项目本身是一个“整合的学士/硕士项目”。参加到这个改革中去的教员、学生和公立学校的支持者（constituencies）同心协力，打造了一个激动人心、富有成效的教师教育项目，与此同时，我们也对自己的工作和项目进行反思，不断地进行合适的调整。（参见 Campbell et al., 1995; Case, Norlander, & Reagan, 1995; Norlander, Case, Reagan, Campbell, & Strauch, 1997; Norlander-Case, Reagan, Campbell, & Case, 1998; Nor-

lander-Case, Reagan, & Case, 1999; Reagan, Case, & Norlander, 1993; Reagan, Norlander, Case, & Brubacher, 1994; Schwab & Reagan, in press)。

康涅狄格大学的教师教育项目一个根本性的主题就是教育那些会自己成为反思性实践者的教师。本书是我们三个作者之间、以及与我们的同事和学生之间就“如何完成此书”进行广泛讨论的一个成果。我们要特别感谢 Pam Campbell, Tom De-Franco, Eva Díaz, Mary Ann Doyle, Jo Ann Freiberg, Rob Lonning, Judy MeagRer, David Moss, Kay Norlander-Case, Terry Osborn, Rich Schwab, Stan Shaw, Cheryl Spaulding, Mary Weinland 以及 Tim Weinland, 感谢他们精彩的洞见、中肯的评论和支持。我们把这本书看成是各种各样“手册”中的一本, 一本帮助教师教育项目的学生们以及资深教师的手册, 不仅帮助他们形成对反思性实践性质的理解, 而且帮助他们养成这种取向的教学所需的态度, 获取所需的技巧。

第二版在我们自身的教学经验和来自全美国同行反馈的基础上做了重大的修改。新版包含了大量新鲜、适时的材料, 反映了自我们写作第一版以来美国公共教育和美国社会所发生的一系列变化。

这本书是我们为了帮助自己的学生和其他人成为反思性实践者所做的努力。我们希望它是切实有用的成功之作。当然, 和以往一样, 我们欢迎你们的评论、反馈和修改意见。

Timothy G. Reagan, Chartes W. Case, John W. Brubacher

## 作者简介

**Timothy G. Reagan:** 康涅狄格大学课程与教学系教育研究与外国语教育教授。做过课堂教师,曾是教育委员会委员 (board of education member),他感兴趣的研究领域包括教师教育、外国语教育、教育语言学、语言教育、主流群体的双语与文化教育、多元文化教育、非西方背景的教育、聋人教育。他有大量著述,文章发表于《哈佛教育评论》、《教育理论》、《教育基础》、《手语研究》、《语言问题与语言规划》、《教育研究与进展》等期刊杂志。

**Charles W. Case:** 康涅狄格大学教育领导学教授,康涅狄格大学教育学院前院长。他的著作和论文过百,涉及众多教育学领域,他积极支持学校改革和教师教育项目的改革。他曾是公立中学的老师,还是洛瓦大学、威斯康星-帕克塞德大学、克利夫兰州立大学、佛蒙特大学的兼职教授。

**John W. Brubacher:** 康涅狄格大学教育领导学荣誉退休教授。在过去 29 年中,他在康涅狄格大学教育领导学系任教,并担任该系的系主任达 15 年之久。在担任教授之前,他是华盛顿州贝尔维尤市公立学校以及密歇根州奥尔巴尔市公立学校的督导。他还曾是一名小学校长和从事教学工作的教师。他在耶鲁大学获得学士学位,在哥伦比亚大学师范学院获得硕士学位,在密歇根大学获得哲学博士学位。

# 目 录

## 第一章 反思、反思性实践与教师

---

- 开学第一天:三个案例 ..... ( 1 )
- 教学的复杂性:四个案例 ..... ( 7 )
- 反思性实践的性质 ..... ( 21 )
- 成为一个反思性实践者 ..... ( 34 )

## 第二章 在学校中面向一种“探究的文化”

---

- 探究作为良好教学的一个要素:一个案例 ..... ( 37 )
- 探究即研究:四个案例 ..... ( 42 )
- 探究的概念 ..... ( 47 )
- 学校中的探究文化 ..... ( 55 )
- 教师作为研究者 ..... ( 57 )

## 第三章 价值、伦理与反思性教学

---

- 伦理困境与专业教师:四个案例 ..... ( 73 )
- 观点、偏好与价值判断 ..... ( 82 )

· II · 成为反思型教师

互相冲突的伦理观与教育工作者 .....	( 86 )
关怀与专业教师 .....	( 90 )
伦理专业实践中反思的角色 .....	( 92 )

## 第四章 民主的学校教育、批判教育学与反思性实践

---

### ——学校与社会的关系

布劳德本特中学的案例 .....	( 96 )
学校—社会的交界面 .....	( 97 )
走向批判教育学 .....	( 99 )
芬顿公立学校的案例 .....	( 101 )
市中心初中的案例 .....	( 106 )
杰米·亨德森的案例与粉红三角 .....	( 110 )
学校与社区:一些结论 .....	( 112 )

## 第五章 革新的与建构主义的课程与教学

---

走向革新的课程与教学:三个案例 .....	( 116 )
走向革新的课程与教学 .....	( 130 )
建构主义教学与学习 .....	( 134 )

## 第六章 学校中的转型领导

---

### ——教师即领导

领导的组织背景 .....	( 146 )
---------------	---------

三种领导策略:一个对比 .....	(151)
学校领导的几个原则 .....	(155)
教师领导 .....	(156)
民主政治中的领导者与追随者 .....	(159)
反思性思维与学校领导 .....	(163)

## 第七章 培养反思型教师

---

### ——教师教育的角色

美国的教师教育:一些挑选出来的案例 .....	(169)
美国的教师教育改革 .....	(175)
连贯性教师教育计划的标准 .....	(177)
专业发展的几个含义 .....	(179)

## 第八章 走向反思性实践

---

好,现在做什么呢? .....	(183)
走向反思性实践 .....	(184)
向上,向上,然后离开? .....	(188)

## 参 考 文 献

## 附录 术语对照表

## 第一章

# 反思、反思性实践与教师

有太多这样的人，在他们自认为思考的时候，只不过是重复自己的偏见。

——威廉·詹姆斯 (William James)<sup>①</sup>

## 开学第一天：三个案例

对山姆·夏普 (Sam Sharp)、多瑞丝·戈雷伯 (Doris Gleb) 和艾米·吉尔森 (Amy Glison) 这三位新手教师来说，在爱默生小学的新学年第一天可真是难熬。年前，他们均以优异的成绩从北部州立大学毕业，并得到大力的推荐。开学第一天，大家都不免有点紧张，但他们都满怀希望地开始工作。然而，这一天结束的时候，三个人都感到疲惫失落，心灰意冷。

### 山姆·夏普的第一天

山姆被分配去教爱默生小学的一个一年级班。春季学期时，

---

<sup>①</sup> 威廉·詹姆斯 (William James, 1842—1910)，美国哲学家和心理学家。著有《对教师讲心理学》(1899)、《实用主义》(1907)、《多元的宇宙》(1909)、《真理的意义》(1909)等。——译者注(以后凡是加注之处，均为译者添加，不再加以说明)



他曾经试教过一个二年级班，所以，他认为自己教一年级肯定不在话下。实际上，快要结束实习教学的时候，他发现自己宁愿一个人呆着而不愿指导老师在教室里陪着。他相信自己能独立处理好班级事务，自认为已经是一名优秀教师。

然而，他第一天单独教学才十分钟，就出了乱子。从收午餐费（尼科尔·詹姆士给的钱都是一便士一便士的硬币，散得到处都是）时的手忙脚乱，到一再对课堂失去控制——课堂的喧哗和学生的举止在他看来简直有点不像话——他处处都碰钉子。最后他回了家，瘫坐在椅子上，开始向他的女朋友洛纳诉说自己可怕的经历，洛纳耐心地听他讲并试图安慰他。后来回想起这一天的情形时，他感觉好多了，还能从中体会出一点幽默来。硬币到处乱蹦，怎么也抓不住，自己滑稽的样子逗得学生哄堂大笑。一想到这，他自己都忍不住笑了，那实在是相当有趣的一幕。他想，一大早就失去控制，这大概决定了这一天其他事情的基调，都怪自己太较真了。明天事情应该会好起来，每天早上都把学生逗乐，他相信那是最好的方法。过了第一天，一切都会好起来。

## 多瑞丝·戈雷伯的第一天

事实上，为了组织六年级学生为新学年做准备，多瑞丝也度过了难熬而漫长的一天。刚开始的时候，一切都还顺利。后来学生不断地试探她的权威，情况就迅速恶化了。到吃午饭的时候，多瑞丝意识到她必须重掌大局，午饭过后，她威胁这些孩子说，如果他们再不静下来学习，她就要在放学后把他们留下来。这下可好，一直到放学前，班级秩序非但没有好转，